

2017年10月31日 星期二  
Tuesday, October 31, 2017  
PRSRST STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16  
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

**買房，重貸，抵押貸款**  
**找朱瑞薇 貸款專家**  
**Tel: 915-691-9072**

• 超低利率代理不收手續費  
• 不查收入貸款，HIB, LI, EI 貸款  
• 商業貸款，大型公寓，商舖建築

Wechat ID: nodocioan888 Email: rei@milesfunding.net  
9999 Bellaire Blvd. # 909, Houston, TX 77036

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團

# 美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

今日美國 今日美國網站 www.today-america.com

美南日報 Southern Daily News

美南國際貿易中心 International Trade Center www.itc-houston.org

美南國際電視網 Southern Television

美南印刷廠 U.S.A. Printing

休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages

休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

全美最大亞裔獨立多媒體集團  
報業·電視·黃頁·移動傳媒  
The Largest Asian Independent Multi-Media Group  
in USA Newspaper·Television·Yellowpages·Design

## Fred Haas TOYOTA WORLD

電話: 281-288-2888 Lee Ta  
**十七年汽車銷售經驗**  
**買車可享貸款零利率**  
(CAMRY/COROLLA/RAV4)  
免費贈送愛車汽車隔熱紙  
營業時間: 每週一至週五上午九點至晚上七點  
營業時間: 週六、日、週日 上午十點至晚上八點  
地址: 20400 145 NORTH SPRING TX 77373  
(45號北邊, 68號出口)  
**德州第一大汽車經銷商**

美南新聞日報·華府新聞日報·達拉斯日報 美南新聞 Tel: 281-498-4310 Fax: 281-498-2728 www.scdaily.com 1122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO.11932

美南新聞 Houston TX · 達拉斯時報 Dallas TX · 芝加哥時報 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai  
商業廣告: ad@scdaily.com 黃頁: chineseyellowpages4310@gmail.com 分類廣告: cla@scdaily.com 新聞專線: news@scdaily.com 美南活動中心: activity@scdaily.com 美南電視: itv@scdaily.com 網址: www.scdaily.com

# 競選幕僚因通俄案遭起訴 川普撇清關係



川普國際競選總幹事曼納福特(左)被控洗錢罪名，他向聯邦局投案。(路透社)

(中央社)美國總統川普前競選總幹事曼納福特被控共謀對美國不利等罪名，已向聯邦調查局投案。美國持續調查俄羅斯介入2016年總統大選案，他是首位遭起訴者，但川普大力撇清通俄嫌疑。

「紐約時報」(NYT)和美國有線電視新聞網(CNN)引述消息人士的話報導，曼納福特30日已向聯邦當局投案，對遭到起訴的洗錢等罪名不願認罪。電視畫面顯示，曼納福特(Paul Manafort)抵達聯邦調查局(FBI)位於華盛頓的辦公室。

紐約時報報導，曼納福特的前商業夥伴蓋茨(Rick Gates)同遭起訴，也即將投案。

主持調查的特別檢察官穆勒(Robert Mueller)宣布，還有第3個人已經認罪，承認向調查川普競選陣營可能與俄國干預選舉有關一案的調查人員撒謊。這個人是去年初在川普陣營擔任外交政策顧問的巴帕多普洛斯(George Papadopoulos)，他10月5日對作不實陳述認罪。

不過，川普30日推文撇清與通俄案有關，駁斥當局對這3位前競選助理的指控，堅稱他的陣營並未與俄國串通，並要求調查希拉蕊。他強調，曼納福特被控的罪行發生在幾年前，早在加入川普陣營前。

聯邦特別專案小組說，聯邦大陪審團以12項罪名起訴曼納福特和蓋茨，包括共謀對美國不利、共謀洗錢和違反聯邦遊說及銀行業務法等。

**足療 20元1小时**  
**100元/6次**  
Open 7 day A Week  
10:00am-10:00pm  
**713-272-8838**

## 跌打足療

由廣東四大名醫李廣海傳人羅榮華醫師坐診

**跌打、扭傷、腰疼**  
**肩周炎、腳跟骨刺等**

羅榮華醫師

9198 Bellaire Blvd #C, Housotn, TX 77036 (@Ranchester Dr.) 茶典子旁

**Reborn Granite LLC 實木櫥櫃 批發!**

☆ 白色的硬木櫥櫃  
☆ 不同類型的水龍頭  
☆ 各種顏色和大小的花崗巖  
☆ 各種廚房和浴室水槽

**大理石品種最多! 規模最大, 價格最低!**

地址: 14730 Hempstead Road, Houston, TX 77040  
電話: 713-690-4888 www.reborngranite.com

**美聯地產 Texas Midland Realty**  
買賣促銷 專業管理

二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富

**Helen Go REALTOR, GRI**  
英·粵·國語·臺語  
Email: helen@helengo.com  
website: www.helengo.com  
**713-981-6888**

**富國地產 值得您依賴的房地產投資專家**

買的稱心, 賣的放心, 售屋高價又快

Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300, Sugar Land, TX 77478

◆ 近 Galleria 辦公大樓出租, 可依據需求求租, 近 610/59 高速, 租金可議。  
◆ Royal Oaks 高級區, 兩層樓洋房, 有 gate 全新裝修, 2199 尺, 僅售 \$350,000。  
◆ 糖城最好學區 Telfair 兩層樓洋房, 三年新 5/4.5/2, 4533 呎, 豪華裝修, 僅售 78.9 萬。  
◆ 近 Galleria, 3 層洋房, 2/2.5/2, 1940 尺, 採光好挑高設計, 售 \$289,000。  
◆ 糖城成熟社區稀少二層樓洋房, 6 千呎, 可步行至高爾夫球場, 僅售 105 萬。  
◆ 絕佳地點商業用地, 位於 8 號道及 Gessner 交叉口, 共 5.37 AC, 適合建 Hotel、商場、辦公樓、公寓樓, 開發或投資都高回報, 售 \$1,980,000。  
◆ 近 59 高速和 Richmond 地點極佳, 3 層樓辦公大樓出售, 高回報, 地大增值, 售 \$3,450,000。  
◆ 屋主超低價急售 Richmond 莊園湖景房, 3600 尺, 佔地 1.25 英畝, 地稅僅 1.8%, 距 59 號公路僅 5 分鐘車程, 僅售 39 萬。  
◆ Riverstone 新區二層洋房, 2610 尺, 精裝修, 好學區, 走路至游泳池, 僅售 30.6 萬。

**Toby Chen** Broker / 金寶地產  
Email: chen\_toby@yahoo.com  
Cell: 832-235-5000

**Grace Wang** 工商管理碩士  
房地產經紀人  
Email: gracewang771@yahoo.com  
Cell: 713-459-2656

專精: 房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理

**Allwin Insurance Agency 安穩保險**

汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金  
www.allwininsurance.com

代理多家·方便比價·價格便宜·保項最佳  
Office: 713-952-5031  
Fax: 713-952-5032  
E-mail: yangdeqing@yahoo.com

6901 Corporate Dr Suite 218, Houston, TX 77036  
愛客戶如親人, 視信譽如生命

**平安里旅行社 Pally Travel Services, Inc.**

www.pally-travel.com

平安里程從這里開始.....  
回國特價機票 \$64900, 包括廣州, 上海, 成都, 昆明, 桂林 (至少兩人同行)  
專精考察, 代理國內外旅行

**Tel: 713-952-9898**  
9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036  
E-mail: pallytravel@gmail.com

**王朝旅遊**

美東, 美加東 折扣 32%  
美西, 黃石 \$0 回上海, \$649 回廣州/昆明/桂林/成都  
中國純玩團 \$99 起, \$299 起長榮回臺灣  
日韓賞櫻團 4/2018 \$1649 包機票團費  
德州新奧爾良團 \$38 起, 歐洲 \$788 起

**董事長帶隊**  
南美 (巴西, 阿根廷) 1/14 - 1/21 \$1495  
歐洲巴爾幹 13 天 4/20 - 5/9 \$2699  
歐洲 7 國 12 天: 法, 意, 奧, 瑞, 德等 9/17 - 28 \$2749  
俄羅斯 13 天 9/28 - 10/14 \$5499 包機票

**aaplusvacation.com** 6918 Corporate Dr, A14, Houston (中國城敦煌廣場側)

**AMERICANIZED 美運保險**

提供公司醫療保險 | 商務保險  
專業團隊 | 誠懇服務 | 信賴代理

**Rita Peng 彭霄雲**  
保險經紀人  
電話: 281-682-2283  
9575 Katy Freeway, Ste 150, Houston, TX 77024

**全旅假期**

2018-中國東方快車+青藏觀光列車  
神秘西藏-古絲綢之路  
6條路線 將世界最罕見的美景為您一次呈現  
6條路線: 9-14天 US\$1999 - US\$2599

專精: 機票, 遊輪, 洛磯山脈, 德州, 坎昆, 中國, 日本, 台灣, 星馬, 韓國, 越南, 歐洲, 蘇聯, 古巴, 杜拜, 冰島, 波多黎各, NASA 門票 \$18, 博物館 \$8, 原宿 \$9, 中國簽證 \$170  
微信: CHINATOURUS 7001 CORPORATE DR, SUITE 210 TX 77036 (美南銀行后棟)

**福建旅行社 (713) 773-1243**

cousintravel\_tour@yahoo.com  
9889 Bellaire Blvd 2 ND, Fl Bldg A #121 Houston TX 77036

• 美東 5-8 天豪華遊  
• 美西 4-12 天精華遊  
• 黃石公園總統巨石/北大峽谷 7 天 6 夜 (買二送一)  
• 加拿大洛磯山 6 天/7 天 特惠遊 (買二送一)  
• 加拿大東部 5 天遊 (多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布) (四人一房)  
• 超值雲南風情遊  
• 超值黃山江南風情遊

• 佛州奧蘭多迪士尼 4-9 天遊 (四人一房)  
• 日本關東風情 6 日遊  
• 日本關西風情 7 日遊  
• 北京、蘇州、水鄉、同里、杭州、上海 8 天  
• 夏威夷 4-7 天遊  
• 歐洲 (英、法、意、德、蘇俄) 7-17 天經典之旅  
• 北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐  
• 蓋文斯頓港出發墨西哥 4-7 天遊輪

休士頓 世界各大城市特價機票 另代訂酒店租車、簽證及 Package Tour.

**十萬年薪不是夢, Cisco 互聯網專家!**

馬雲說: 人類正從 IT (Information Technology) 信息技術時代走進 DT (Data Technology) 數據技術時代, 即互聯網時代。互聯網對世界的影響剛剛開始!

■ Cisco 互聯網專家 (CCIE), 它的職能是設計和維護互聯網高速公路, 是 DT 時代的首選工作。職位缺口大, 工作福利好, 工作輕鬆。  
■ LaneCert Inc 是州政府授權的職業培訓學校, 失業人員可申請免費學習, 提供理論和實際操作, 行業認證, 就業服務三位一體。培訓, 實習和就業一條龍服務。

零基礎, 3-6 個月, 快速轉行, 高薪就業。  
適用人群: 沒有工作者、留學生、對現有工作不滿意者。

www.lanecert.com  
Email: info@lanecert.com | Phone: 832-539-3333 | 972-268-7129 | Cell: 682-333-3292  
達拉斯分校: 930 W Parker Rd Suite 501, Plano TX 75075 | 休士頓分校: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston, TX 77072

**鳳城海鮮酒家 Fung's Kitchen**

7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074  
訂座電話: (713) 779-2288

**獨家推出**

秘制鹹豬手 紅蔥頭走地雞  
特色牛仔粒 蜜汁燒豬頭肉  
燒汁法國鵝肝什菌 澳門燒腩仔  
鳳城精巧骨 鳳城秘制骨  
日式響螺雞 中山魚頭煲

燒汁什菌鵝腸 木瓜牛仔骨煲  
乾燒原只帶子皇

**天天茶市**  
Monday-Friday 10:30am-3:00pm  
Saturday, Sunday 10:00am-3:30pm

服務休斯頓 25 載 豪華禮堂, 多間 VIP 房, 宴客首選。

**駿傑貸款和保險 Fast Easy Mortgage**

9600 Bellaire Blvd Suite 130 Houston, TX 77036 (王朝廣場內)  
代理多家銀行, 費用低, 利率好  
精辦: 住宅和商業地產貸款 (貸不到款不收費)

1% 首付, 重貸, 淨值套現和外國人貸款。可以不查收入, 不查銀行存款。  
代理多家保險公司, 保費低, 服務好

**Minnie Chen** 陳敏妮貸款/保險經紀  
832-677-3188  
RML NMLS#316118  
minnie.fasteasy@gmail.com

**Dequan Song** 宋德全貸款經紀  
346-901-3947  
RML NMLS#1624391  
songdequan@hotmail.com

專營: 汽車, 房屋, 商業, 人壽 誠聘貸款和保險經紀, 有意請電: 832-677-3188







# 西伯利亞詭異發光泡泡 原來是飛彈試射造成

（綜合報導）俄國西伯利亞前幾天晚間的夜空很特異，一個發著微光的不明泡泡愈漲愈大，令許多居民議論紛紛，甚至感到恐慌。

太空網(Space.com)報導，西伯利亞夜晚的不明發光泡泡引起各方討論，很多人直接就聯想到是否與外星太空船有關，更有想像力的科幻迷則推測是外星太空船航行造成「時空連續統一體的斷裂」(a gap in the space-time continuum)，這些猜測都很有趣，不過真正的來源應該還是地球。

西伯利亞時報分析「是由火箭發射所造成的」，理由是俄羅斯國防部在臉書上已有可信訊息，那是晚間的一場飛彈演習，從歐俄西北部的普列謝茨克飛彈發射場(Plesetsk Cosmodrome)發射了一枚白楊-M(Topol-M, SS-27)洲際彈道飛彈，彈著則是在極東地區堪察加半島庫拉測試區(Kura testing range)。因此居民所看到的是飛彈處於返回階段時，與高層大氣層摩擦產生的痕跡。

西伯利亞時報報導，那個現象可以說是一種人造極光，那一天的極光特別明亮，許多攝影師拍到這個泡泡，是因為本來他們就在拍攝極光。



## 婚事生變？哈利王子傳與女友有血緣關係

（綜合報導）33歲的哈利王子與美國女星梅根馬可爾(Meghan Markle)熱戀1年多，外界十分看好，最近更有消息傳出，他已向女方求婚，計畫在近期就正式迎娶，但傳聞英國女王伊莉莎白二世並不喜歡梅根馬可爾，因為她不熟悉英國王室禮儀，也曾經離過婚。此刻英國媒體又加碼爆料查出兩人其實是遠房親戚，有血緣關係。

據了解，媒體追溯兩人的族譜，英國哈利王子和在美國出生的梅根馬可爾，乍看之下毫無血緣關聯，赫然發現哈利的母系家庭，與梅根馬可爾的父系家庭有血緣關係，兩人共同祖先是一名擔任高級警官的英國人拉夫鮑爾斯。

加上英國女王伊莉莎白二世並不看好這段婚姻，讓為她離過婚，哈利還特地準備一連串課程，協助梅根趕緊學會所有貴族的禮儀，希望能討好女王歡心。

## 韓媒：陸逮捕北韓特務密謀暗殺金正男長子

（綜合報導）南韓《中央日報》引述北韓消息人士的發言指出，北韓領導人金正恩兄長金正男在海外遇刺後，北韓還試圖暗殺他的兒子金韓松(Kim Han Sol)。被派到北京準備暗殺金韓松的情報員上周被中國公安當局逮捕。

報導指出，進中國準備暗殺金韓松的情報員約有7人，分為支援組、行動組、阻斷組3組，負責掌握金韓松的所在位置，並計劃接近金韓松的管道等。

中國公安當局為配合18日開幕的共產黨大會而加強監視情報活動，進而掌握到暗殺金韓松計畫的線索，並逮捕兩名北韓情報員，目前在北京郊外的特殊設施極機密地進行審訊。

金韓松在金正男被暗殺後，一度透過影片訴說自身的危險處境，之後便失去蹤跡。西歐媒體一度分析指出，若金正恩政權發生不測事態，金韓松有可能取而代之，故不僅是兄長金正男，連姪子金韓松都成了金正恩非除去不可的眼中釘。

## 原子能總署：伊朗履行了核子協議

（綜合報導）國際原子能總署(IAEA)署長天野之彌10月29日到訪伊朗首都德黑蘭，與伊朗原子能組織主席薩利希舉行了會談後表示，「伊朗履行了核子協議所規定的義務」，從而表示伊朗在限制核開發等方面切實履行了協議。

美國總統川普本月以伊朗未遵守核協議的精神為由，宣布不「認證」伊朗在2015年與六強締結的核子協議。有鑒於此，美國國會正在就是否重啟對伊朗的制裁等問題進行討論。

在此背景下，天野之彌到訪德黑蘭，並與薩利希舉行了會談。據日本NHK中文網報導，天野之彌表示，「核協議是相關六國與伊朗共同建立的框架，並得到聯合國安理會的支持」。他以此強調協議的重要性。

薩利希也表示願意配合國際原子能總署的

## 日菲領袖：日助菲實現雄心國家2040願景計畫

（綜合報導）菲律賓總統杜特蒂(Rodrigo Duterte)受日本政府之邀，30日抵日進行為期兩天的訪問。30日傍晚與日本首相安倍晉三舉行高峰會談並發表有關今後5年合作計畫的共同聲明，確認了兩國將進一步加強戰略夥伴關係，並深化經濟合作關係。

安倍今年1月訪問菲律賓時，曾表明日本將積極支援菲律賓實現「雄心國家2040」長期願景計畫。日本官方和民間在今後5年內，將提供菲律賓相當於1兆日圓(約新台幣2682億元)規模的支援。

杜特蒂與安倍會談後發表了有關兩國今後5年內的合作計畫之日菲共同聲明。雙方達成協議的主要合作領域包括，馬尼拉首都圈及地方的基礎建設、提供最高達6000億日圓的日圓貸款，協助菲律賓建設地下鐵等鐵路、協助菲律賓解決能源問題、改善發電效率、協助創造

就業機會、提高生活水準、振興產業、培育人才、加強公共安全、違法藥物對策等。

有關反恐對策和海洋安全對策，兩國政府一致認為，包括西里伯斯(Celebes Sea)、蘇祿海(Sulu Sea)等地區的反恐對策和海洋安全對策的重要性已進一步提升。

日本政府除了將迅速提供警備車及其他相關機材之外，為確保日本所提供的巡邏船艇及高速艇能有效運用，還將提供包括建構沿岸監視能力等，提升菲律賓海上保安機構能力等的支援。

兩人也針對北韓及中國進軍南海問題等交換意見，安倍在記者會上強調，「(與杜特蒂)確認了將在北韓問題以及實現自由開放的印度太平洋等方面合作。」杜特蒂則呼籲所有當事國應重回討論和平的談判桌。

不過，國際原子能總署30日在阿拉伯聯合大公國首都阿布達比召開國際核能會議時，伊朗卻決定不出席。阿聯和鄰邦沙烏地阿拉伯對伊朗仍深懷戒心，也對伊核協議持懷疑的態度。

核查，繼續遵守核協議。他說：「核協議十分重要，我們不希望其被廢棄。」

伊朗希望透過顯示出願意配合國際原子能總署的姿態，加強與支持核協議的歐洲等相關國家的合作，從而對抗美國的施壓動作。



### 休士頓最超值的優惠價格

## 2017年款超級大甩賣

BEST NISSAN PRICE IN HOUSTON

### >>>>> Sterling McCall Nissan

☎ ybao@sterlingmccallnissan.com

## Anna Bao鮑

最低價格。最高品質。最好服務。(通中英文)

☎ Main number: 888-328-5087 ☎ www.sterlingmccallnissan.com

📍 12230 Southwest Freeway, Stafford, TX. 77477





### STERLING MCCALL LEXUS

10025 SOUTHWEST FREEWAY, HOUSTON TX 77074  
(59號南/八號公路前)

TEL: 713-995-2600 1-800-256-6225  
E-MAIL: mma@smlexus.com

### 凌志全線車系 現貨供應或預定

原裝日本進口

★★ 最佳售後服務 ★★

### 新車享有兩年免費換機油及油隔服務

☆☆ 另有大量優質二手車選擇 ☆☆☆

## 馬田澤

Martin Ma

請電話預約:

713-995-2667(直線)  
713-501-6888(手機)

通國、粵、英語





### TOYOTA

## 請攜帶此廣告指名找華人銷售經理

### Sterling McCall

## TOYOTA

### 舊車換新車

\$3000 政府補貼計畫已開始

## 破天荒 6年0利息

**2017 Camry**  
**2017 Rav4**  
**2017 Corolla**  
**2017 Highlander**  
**1.9%**

幾乎所有車型 年底賠本拋售  
請速與我們聯繫  
**(713) 518-3169**

前所未有 2017款TOYOTA 提前大清倉 請把握良機。

CAMRY \$3500 折扣 或 6年 0 利率。COROLLA \$2000 折扣 或 6年 0 利率。RAV4 \$2500 折扣 或 6年 0 利率。AVALON \$3000 折扣 或 6年 0 利率。SIENNA \$2500 折扣 或 6年 0 利率。等待已久 HIGHLANDER 6年 0 利率。電油混合PRIUS \$2000 至 2750 折扣 或 6年 0 利率。我會提供更大的優惠價格。

速聯系我 713 518 3169 STEVEN 葉

休城唯一，堪稱全美唯一  
華人"一條龍"銷售，貸款，售後服務團隊 (銷售部經理)

由Steven Ye和David Luo提供超低售價，眾口皆碑 (貸款部經理)

由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷 (服務部經理)

由David Wang為您解決任何疑難雜症，開的安心

**Steven Ye葉**  
(713)518-3169

**David Luo羅**  
(713)732-8388

9400 Southwest Freeway, Houston, TX 77074

## 千寶汽車修配廠

12345-A Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072

### Tel: 281-776-0800

### 鈑金・噴漆部

- 精通保險理賠法，AAA，州農場保險指定修護廠
- USAA, FARMERS, ALLSTATE, TEXAS FARMERS BUREAU, G.M.A.C. 等等
- OPEN SHOP PROGRAM
- 鈑金修護，爭取減或免自付款，保證復原如新
- 最新電腦控制，下吸式，氣熱，無塵烤漆房 (原廠標準，且有終身保證計劃)
- 修護期間，備有免費 (收費) 租車
- ☆全車開入式拉大傢機 (三臺)

### I-CAR

高價收買 三年內 車輛車

### 引擎・電機部

- 噴射式引擎，電腦控制系統專家
- 精修電系，噴射式供油系統
- 四輪 (電腦鏽射) 定位
- 原廠標準保養，冷暖氣
- 引擎修護，剎車，底盤，變速箱等等
- 州政府汽車安全年檢

專精 高檔車修護

●美國汽車修護協會檢定特級 (Master) 技師●

★歡迎精修 "Extended Warranty"，減或免自付款。

★德州政府核准廢氣修護專家。可申請高到 \$600.00 政府補助款，協助低收入者通過汽車年檢。

電腦雷射光束 大樑檢驗分析儀

拖車服務 281-802-7473 (24小時服務) (英、華語) E-mail: autoriteaaa@gmail.com

## Bellaire Auto Services & Collision

地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)

# 萬利車行

◆誠信可靠◆高能技師

◆技術一流◆工作保證

◆服務親切◆嶄新設備

### 一條龍維修服務中心 ○ 誠徵有經驗的修車技師

- ★完整檢測汽車中心
- ★引擎調整
- ★原廠配件
- ★剎車、防凍液、傳動系統
- ★方向盤及避震器

- ★皮帶、水喉
- ★電池、開動器及整流器
- ★防止損壞定期檢驗
- ★州政府汽車安全年檢
- ★價位保證滿意

### 鈑金部 免費估價

### 州政府汽車安全年檢 (請攜帶保險卡)



Fondren Rd

Bellaire Blvd

營業時間：  
星期一至星期六  
9:00AM-6:00PM  
電話：713-484-7777











**綜合報導** 韓國總統府青瓦臺宣布，總統文在寅提名憲法法官李鎮盛為憲法院院長。

據報道，青瓦臺稱，樸洙賢在任內壹直保護公民權利免受權力侵犯，關懷社會弱勢群體，忠實履行護憲維權職能，因此提名他為憲法院院長。

青瓦臺發言人樸洙賢表示，李鎮盛歷任法院行政處長、首爾中央地方法院等各級法院院長，行政經驗豐富，有望帶領憲法法院走出長期群龍無首的困局，是院長壹職的最佳人選。

2012年9月20日，李鎮盛被韓國大法院（最高法院）院長梁承泰任命為憲法院法官，任期至明年9月19日。法令若無調整，李鎮盛經國會批准就職後，院長任期也將截至明年9月。

此外，在前總統樸槿惠的彈核案審理時期，李鎮盛曾與前憲法院院長提名人金二洙壹同提出補充意見，指出樸槿惠在“世越”號沈船事故中違反了總統誠實履職義務。

## 造假事件不斷 日本金融業曝“造假”醜聞

繼日本神戶制鋼所篡改產品數據、以次充好醜聞曝光後，有政府背景的壹家日本金融機構證實，內部調查顯示，大批員工涉嫌連續8年違規向不符合資質的中小企業發放低息貸款，累計2650億日元（約合154.7億元人民幣）。

由於這家金融機構受日本經濟產業省監管，經濟產業大臣世耕弘成26日宣布自罰兩個月薪俸。

【為盈利不擇手段】日本政府的政策性金融機構——商工組合中央金庫（簡稱“商工中金”）證實，內部調查顯示，從2008年開始，其100家國內機構的97家總計出現4609次違規行為，涉及444名員工。

這些員工幫助不符合資質的中小企業利用造假文件拿到低息政府貸款，由此擴大商工中金的收益。

這壹系統性問題直至去年才被人揭發。

商工中金證實，這家金融機構連續8年總計發放2650億日元可疑貸款，占總放貸規模的三分之一。商工中金社長安達健右承認，造假風緣於“缺乏合理內部監管”以及太過看重盈利。

【負責人領責】共同社報道，日本政府已經兩次向商工中金下發“業務改進令”。

安達說，他會在適當時候引咎辭職，並將上交6個月工資。

負責監管商工中金的經濟產業大臣世耕弘成26日說，他將上交兩個月工資。

世耕當天還在出席壹場討論加強企業管治的會議上說，希望商工中金出現的放貸問題並不典型，只

是個例。“為改善日本企業管治，要改進的地方不少。”

近段時期，日本製造業接連曝光的篡改、造假、隱瞞、謊報等重大醜聞令人砸舌，也暴露了日本企業管理缺乏監督、制衡的通病。

本月，日本第三大鋼鐵企業神戶制鋼所證實，旗下多家工廠長期篡改部分銅、鋁產品的出廠檢驗數據，將未滿足客戶要求的產品充作合格產品供應給客戶。

上月末，日本汽車三巨頭之壹的日產汽車承認，其在成車出廠檢驗環節中，大量使用無資質人員敷衍出廠檢驗手續。

再之前，三菱汽車和鈴木汽車被曝篡改油耗數據；東芝公司三任社長涉嫌財務造假；因隱瞞安全氣囊質量缺陷而被美國媒體稱為“有史以來最惡劣汽車安全醜聞”的高田公司則於今年6月申請破產。

## AP保險及稅務

AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING...

所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅

其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課

**Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898**  
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com

Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest, Kimson Bellaire對面)  
Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065  
Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449

營業時間  
星期一至星期五 9:30AM-6:00PM  
星期六 10:00AM-4:00PM

**Annie To**  
註冊代表  
幫助你所有的稅務及保險需求



ID01-AP保險3567B\_8



## State Farm Insurance

提供保險和理財服務

### 李再融

Sherry Lee, Agent

汽車、房屋、商業、人壽、醫藥、長期護理保險  
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃

12125 Jones Rd, Houston, TX 77070  
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998  
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com



ID01-STATE FARM-LEE 李再融2467B\_8

## 岑氏保險公司

Sam's Insurance Agency

713 777-9111

9515 Bellaire Blvd., #A  
Houston, TX 77036 (王朝對面)

BlueCross BlueShield of Texas Humana UnitedHealthcare

### 健康保險 – 代理多家健保公司

為您及家人提供最有效的健康和財產保障  
為您企業僱員選擇最有價值的健保計劃



ID01-SAM'S岑氏保險2467B\_16



## 新世紀人壽保險公司

●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用

### Secure Choice 5 年年金計劃

年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率	第四年利率	第五年利率
\$10,000 以上	3.25%	3.25%	3.25%	3.25%	3.25%

◎低解約費僅5年年限,第一年至第五年是5%,5%,5%,5%,5%

### Secure Choice 3 年年金計劃

年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率
\$10,000 以上	2.4%	2.4%	2.4%

◎低解約費僅3年年限,第一年至第三年是5%,5%,5%  
◎自7/1/12起如提早解約,兩計劃另有MVA,市值調整額,如提早解約  
◎二計劃可以提取利息,每次必需高於\$125  
(有效日期利率自6/1/17起,年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整)

詳情歡迎來電洽詢 **281-368-7257**  
11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079

ID01-NEW ERA 新世紀人壽27B\_16

## 安利保險

Allrisc Insurance Agency

獨立經營,代理至少二十多間A級保險公司

汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽 / 醫療保險

### 專業服務態度 無懼顧客比較



保險漲價，沈重負擔！  
請立刻撥電給我們，定能為您提供以最低廉保費，達到您和您家人的最好保障。

**713.777.6000** 營業時間：星期一到星期五 9AM-6PM  
星期六 9AM-2PM

— 精通：國、粵、英語 — 6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036

ID01-ALLRISC-YEO-JASON安利保險1234567B\_16

## 安利保險

Allrisc Insurance Agency

UnitedHealthcare Aetna HUMANA  
BlueCross BlueShield of Texas

### 保你家人 保你錢包

代理各類人壽 / 投資計劃：  
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

還未申請奧巴馬  
健保人士注意！！

祇要你附合以下  
條件，你還可以  
有資格申請：

- 新生小孩
- 從別州移居到德州
- 因失業或被現有公司健保計劃終止
- 因離婚失去現有健保計劃
- 新綠卡持有者

讓我們的專業  
人士協助你申  
請奧巴馬健保

Christine To / 蘇冠英

請立刻電話查詢有關詳情  
**713.777.6000**

Email: christine@allrisc.com  
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 — 精通：國、粵、英語

營業時間：星期一到星期五 9AM - 6PM  
星期六 9AM - 2PM  
6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036

ID01-ALLRISC-TO-CHRISTINE安利保險1234567B\_16







# 習近平：中國將發展更高層次開放型經濟

香港文匯報訊 據新華社報道，中國國家主席習近平30日在北京人民大會堂會見清華大學經濟管理學院顧問委員會海外委員和中方企業家委員。習近平指出，中國將堅定不移貫徹新發展理念，發展更高層次的開放型經濟。

習近平指出，剛剛閉幕的中共十九大具有重要的意義，更加堅定了我們繼續走中國特色社會主義道路的信心。中國特色社會主義進入新時代。中國經濟已經由高速增長階段轉向高品質發展階段。中國經濟發展的戰略目標就是要在品質變革、效率變革、動力變革的基礎上，建設現代化經濟體系，提高全要素生產率，不斷增強經濟創新力和競爭力。我們將堅定不移貫徹新發展理念，以供給側結構性改革為主線，推動新型

工業化、信息化、城鎮化、農業現代化同步發展，加快建設创新型國家，實施鄉村振興戰略，實施區域協調發展戰略，加快完善社會主義市場經濟體制，發展更高層次的開放型經濟。

中國不搞霸王條款

習近平指出，人才是創新的根基，是創新的核心要素。培養人才，根本要靠教育。教育就是要培養中國特色社會主義事業的建設者和接班人，而不是旁觀者和反對派。當前，中國作出了加快建設世界一流大學和一流學科的戰略決策，提高高等教育發展水平，增強國家核心競爭力。

習近平強調，中國正在以前所未有的決心和力度推進全面深化改革，將

繼續以開放促改革、促發展。中國將在堅定維護自身主權、安全和發展利益的同時，堅持對外開放基本國策，堅定不移奉行互利共贏的開放戰略，不斷提高對外開放的品質和水平。中國是經濟全球化的受益者，更是貢獻者，中國的發展是世界的機遇。中國的開放不是你輸我贏，而是合作共贏。

中方願同美方化解分歧

習近平說，中國有句俗話，買賣不成仁義在。中國不搞霸王條款，不圖佔別人便宜。中國已經並將繼續出台一系列進一步擴大開放的舉措。中華民族五千年傳承的是和平的基因，中國將堅持走和平發展道路，奉行正確義利觀，秉持共商共建共享的全球治理觀，積極

參與全球治理體系改革和建設，推動構建人類命運共同體。

習近平指出，我期待美國總統特朗普即將對中國的訪問。中方願同美方一道，高瞻遠矚，相互照顧彼此利益和關切，妥善化解分歧和矛盾，共同推進中美合作，實現互利共贏，我們對中美關係的前景持樂觀態度。

習近平讚賞委員們為促進中國經濟和管理教育事業發展、推動中外交流合作作出的積極貢獻。希望委員們發揮自身優勢，多為中國發展建言獻策，多同中方開展互利合作，多向世界客觀全面介紹中國，增進中國人民同各國人民相互了解和友誼。

清華大學經濟管理學院顧問委員會主席布雷耶、保爾森基金會主席保

爾森、黑石集團董事長蘇世民、蘋果公司首席執行官庫克、臉書公司創始人兼首席執行官扎克伯格等代表委員們先後發言。他們祝賀中共十九大勝利召開，並表示，習主席在十九大上所作報告令人印象深刻，中國成功地引領了經濟社會的強勁發展，中國減貧事業的成就、推動創新發展的努力值得稱讚。我們對中國的未來充滿信心。國際社會期待著在中國改革開放進程中同中方深化互利合作，期待著中國在國際事務中發揮更大的積極作用。美國各界也期待著特朗普總統訪華和美元元首北京會晤取得積極成果，祝願美中關係不斷向前發展。

會見前，習近平同委員們一一握手，並集體合影。

# 地區GDP統一核算改革2019年實施

## 由中國國家統計局組織領導 各省區市共同參與

香港文匯報訊 據新華社報道，中國將利用開展第四次全國經濟普查的契機，在2019年實施地區生產總值統一核算改革。改革後，各省（自治區、直轄市）生產總值核算將從原來的各省區市統計局負責，改革為國家統計局組織領導、各省區市統計局共同參與的統一核算。

自1985年中國建立核算制度以來，中國國內生產總值和地區生產總值採取分級核算制度，即國家統計局核算國內生產總值，各省區市統計局核算本地區生產總值。

### 地區與國內總值數據存差距

中國國家統計局副局長李曉超介紹，近一個時期以來，統計數據品質得到很大提升，地區與國家生產總值數據不銜接問題得到明顯改善。但地區生產總值匯總數據與國內生產總值數據仍存在不小的差距，這不利於正確把握各地經濟形勢，不利於實施科學的宏觀調控，還影響了政府統計公信力。

今年6月，中央全面深化改革領導小組第三十六次會議審議通過了《地區生產總值統一核算改革方案》，提出要堅持真實準確、規範統一、公開透明的原則，改革核算主體，改革核算方法，改革工作機制，提高核算數據品質，準確反映地區經濟增長的規模、結構、速

### 制定和規範統一核算流程

李曉超說，實施地區生產總值統一核算改革，對實現地區生產總值匯總數據與國內生產總值數據相銜接、提高國內生產總值核算數據品質、科學研判經濟運行形勢，具有十分重要而深刻的意義。改革後，國家統計局統一領導地區生產總值統一核算工作，組織各省區市統計局制定地區生產總值核算方法、制定和規範統一核算工作流程，進行統一核算。核算結果統一發佈。

李曉超還介紹，正式實施改革前，國家統計局將組織各地區統計部門和有關部門統計機構，共同研究修改完善地區生產總值統一核算實施方案，進一步明確統一核算的目標和步驟、核算原則、核算方法、組織方式、資料來源、品質控制辦法、數據發佈和修訂等有關工作。



中國將在2019年實施地區生產總值統一核算改革。圖為河北省阜城縣一家童車生產企業的員工在組裝童車。資料圖片

# 中俄總理舉行定期會晤 盼深化政治互信



中俄總理第二十三次定期會晤31日舉行。圖為李克強去年與梅德韋傑夫會面。資料圖片

### 特稿

俄羅斯總理梅德韋傑夫定於10月31日至11月2日對中國進行正式訪問。李克強總理將同梅德韋傑夫總理舉行中俄總理第二十二次定期會晤。新時代，老朋友，相信梅德韋傑夫此訪將為中俄兩國合作發展注入新動力。

中俄總理定期會晤機制是統籌規劃和指導推動兩國務實合作和人文交流的

重要平台。兩國總理舉行定期會晤對在新形勢下繼續保持中俄全面戰略協作夥伴關係高水平發展、擴大雙方務實合作和深化人文交流發揮著重要作用。

中俄關係一步一個腳印，穩步推進。當前，中俄兩國各領域交流合作蓬勃開展，友好交往的社會和民意基礎不斷鞏固。中國已成為俄羅斯民眾心中最友好的國家之一。

中俄關係的深入發展，全方位合作機制的建立與完善，得益於中俄兩國元首的頂層設計和戰略引領。5年來，習近平主席6次訪俄或赴俄出席重要國際活動，在多個重要多邊場合與普京總統舉行20多次會晤。今年5月，普京赴華出席“一帶一路”國際合作高峰論壇。

7月初，習近平主席成功訪俄，兩國元首簽署了《中俄關於進一步深化全面戰略協作夥伴關係的聯合聲明》，批准

了《中俄睦鄰友好合作條約》新的實施綱要，對中俄關係發展作出了全面規劃。9月初，在金磚國家領導人福建廈門會晤期間，兩國元首再次就深化中俄全面戰略協作夥伴關係達成重要共識。

### 兩國經濟互補 發展戰略契合

中俄兩國經濟高度互補。中國的資金、市場、製造能力符合俄羅斯發展需要，俄先進技術、資源和人才，也能助力中國經濟轉型升級。這種基於優勢互補的合作最牢固，也最能持久。

中俄兩國發展戰略高度契合。俄羅斯是“一帶一路”倡議的積極支持者、重要參與者和關鍵合作夥伴。“一帶一路”建設與歐亞經濟聯盟成功對接，俄遠東開發與中國東北振興不謀而合，這將為經貿合作注入強大動力。兩年多來，在中俄雙方共同努力下，對接合作取得積極成果。

中俄雙方在國際事務中密切協作，成為維護世界和平穩定的“壓艙石”。兩國均為聯合國安理會常任理事國，是

二十國集團、金磚國家和上海合作組織的重要成員。成熟、穩定、健康的中俄關係是推動建設新型國際關係、構建人類命運共同體的重要保障。

在當前國際形勢複雜多變、世界經濟復甦緩慢、大國關係深刻調整背景下，發展和深化中俄關係是兩國的戰略選擇，符合兩國和兩國人民的根本利益。中俄關係發展得好，對兩國各自發展振興、對世界和平穩定都至關重要。

展望未來，希望中俄進一步深化政治互信，把全面戰略協作夥伴關係不斷提升至更高水平；進一步拓展務實合作，積極開展戰略性大項目合作，共同提高各自經濟實力和國際競爭力；進一步推進戰略對接，促進貿易投資便利化，優化雙邊貿易結構，共同打造多主體、全方位、跨領域的互利合作平台，夯實歐亞大陸核心地帶的政治穩定和經濟發展大格局；進一步深化國際協作，推動建立更加公正合理的國際新秩序。

■新華社

## 中方：希望韓國妥處薩德問題

香港文匯報訊 據中新社報道，中國外交部發言人華春瑩30日在例行記者會上表示，中方一貫反對美國在韓國部署“薩德”系統，希望韓方妥善處理相關問題。

有記者提問，30日上午，韓國外長康京和在接受國會質詢時表示，韓國政府不加入美國反導體系的現有立場沒有變化；韓美日安全合作不會發展成為三方軍事同盟；韓國政府未考慮追加部署“薩德”系統。中方對此有何回應？

“我們重視韓方這三方面的表態。”華春瑩表示，中方一貫反對美國在韓國部署“薩德”系統，希望韓方把上述承諾落到實處，妥善處理相關問題，推動中韓關係早日重回平穩健康發展軌道。

通用傳訊

General Communication Inc.

dish

AUTHORIZED RETAILER

• 送\$100：滿12個月符合信用合資格客戶

• 送\$240：須訂購Top120+中文頻道每月減\$10滿24個月

長城平台22個頻道

香港翡翠電視9個頻道（加裝英文TOP120套裝）

台灣天王套裝21個頻道+TVBS

\$14.99/月

\$19.99/月

\$29.99/月

sling

ultra

mobile

LYCAMOBILE

SUMMER Energy

最低的價格·最大的優惠

我們代理住家和商業用電服務

一通電話可以為你服務所需

Tel:281-983-0088 / 713-882-3686

6515 Corporate Dr. #R, Houston TX 77036

xfinity

Comcast

家庭 商業網絡

高速上網

\$29<sup>99</sup>/mo.

for 12 months

55 Mb

Expires 10/29/17

網絡+電視 省錢套裝

\$69<sup>99</sup>/mo.

for 12 months

CNN Fox News ESPN Root Sports Disney Food Network History Discovery Golf

立即申請及查詢

免費安裝詳情，更可享

熱點(Hot Spot),讓您出門不斷網絡。

網絡

電視

電話

保安

限時優惠

有抽油煙機樣品展示和專人為你解釋及專業安裝 多種型號全自動清洗及易拆洗抽油煙機 特價\$298-\$725

微信: wechat ID. jiadebao88

www.generalcomm.com

T02-GENERAL.COM通用傳訊12345678\_40





丁一醬在病床上畫畫。網上圖片

“丁神經”筆下的自己。網上圖片

# 樂觀癌症晚期爸爸：幽默漫畫記錄抗癌建立畫冊守護女兒

近日，漫畫家丁一醬（網名）用幽默達觀的漫畫記錄抗癌生活，引起網友熱議，被網友稱為“男版熊頓”。丁一醬告訴記者，面對癌症他並不絕望，希望通過漫畫展現積極樂觀的自己，也希望能夠鼓勵身處絕境的人。而為女兒建立的畫冊，或許能在未來替自己守護女兒。

■《北京青年報》報道

34歲的丁一醬是某電力企業工程師，是同事眼中“開心果”，是女兒眼中會玩、愛畫漫畫的好父親。

2015年，丁一醬在職工體檢中，被初步確診為淋巴瘤。感覺自己“懵了”之餘，神經大條的他第一反應是“狗血劇情”。隨後，他在朋友圈發佈了“花美男得癌症”的狀態。後據醫生診斷，丁一醬已處於癌症晚期，體內癌細胞的擴散速度很快。從此，丁一醬過上了“藥罐子”

生活。但樂觀的他將吃藥稱為“嗑藥”，將各類檢查項目稱為“節目安排表”。“別的病人都是被家屬勸着要樂觀，但我是勸家屬要樂觀，所以想盡辦法逗她們。”

涵蓋癌症科普 鼓勵病友家屬

在丁一醬的微博中，有《丁神經與腫瘤君》的系列漫畫。畫風幽默風趣，記錄了他的抗癌經過。漫畫內容有隔壁病床的大爺、複查的感想，甚至涵蓋了對癌症的科普。

丁一醬漫畫中的家人。網上圖片



丁一醬漫畫節

據他介紹，看漫畫的人以病友和病友家屬居多。“他們看漫畫時會輕鬆一些，在笑一笑的同時，也能多了解一些癌症的種類和治療方式。”

一次，丁一醬把漫畫發佈到論壇上，有網友給他留言，“作為一個重度抑鬱症患者，看了你的幽默漫畫後，我感到病都好轉了。我不是癌症晚期，比你幸運得多，有什麼理由不好好活下去呢。”丁一醬很受鼓舞，原來漫畫除了用作自己的回憶以外，還能幫助其他病友。於是，他決定堅持畫下去，希望能鼓勵身處絕境中的人。

想像女兒長大樣 更珍惜家人

因女兒年紀小，丁一醬與妻子向女兒隱瞞了病情。他回憶，“有

次複查回家晚了，女兒趴在陽台上因為沒等到我，就哭了，我知道後要淚崩了。”

在丁一醬的微博上，有一部分手繪照片畫的是他7歲的女兒格格。女兒喜歡看童話故事，丁一醬便將女兒的照片與不同的童話場景合成在一起。

丁一醬還用手繪畫出了想像中女兒長大後的模樣。“未來我可能沒辦法繼續守護女兒，所以給女兒建立畫冊，給她留下快樂的回憶。”丁一醬稱，癌症給了他第二次生命，讓他更加珍惜生命和家人。

丁一醬坦言，他也有崩潰的時候，但不會向外界展現。“我善於自我調節，既然得癌症了，就過好每一天，讓別人看到積極樂觀的我。我不喜歡賣慘、犯愁。”丁一醬說道。

## 成都首次雪豹調查 呆萌小雪豹舔屏相機



調查範圍達60餘平方公里。網上圖片

成都首次雪豹專項調查已於上周結束。調查中，5台紅外相機捕捉到了雪豹的身影，其中一張記錄小雪豹舔屏的照片顯得格外呆萌。根據調查，可初步判斷成都範圍內，雪豹數量最少有2隻。

“本次調查，主要目的是了解成都市雪豹的分佈、數量、以及棲息地狀況。採取方法是，紅外相機網絡佈設調查及食肉動物糞便等樣品採集進行DNA分析相結合。”工作人員付強說，本次調查由鞍子河自然保護區以及黑水河自然保護區聯合進行，主要分兩次進行，第一

次是在6月初進行野外佈設和採集樣品，待紅外相機在野外安放不少於3個月的時間，方可進行數據回收。第二次是在10月11日開始，進行數據的回收，並同時採集樣品。

兩次共投入人力超過500餘人次，調查範圍是成都市邛崃山系高海拔雪豹棲息地及其潛在棲息地，面積達60餘平方公里。

本次調查本次共按公里網絡佈設安放紅外相機60台，回收56台，具有有效數據54台，其中有5台捕捉到雪豹的身影。“其中一台相機，拍到兩隻雪豹同時出現，所以



呆萌小雪豹舔屏相機。網上圖片

我們判定，成都範圍內至少有2隻雪豹。”付強說，具體的調查結果，將由專家進行數據分析後得出結論。

■封面新聞

## 學業壓力大 清華“掉髮”調查爆紅

近日，一篇名為“我在清華掉頭髮”的文章在網上爆紅。文中提到，有近60%的北京清華大學學生感到自己有掉頭髮的情況。

這篇來自“清華大學清新時報”微信公眾號的文章指出，調查者共發出4,991份問卷，在24小時之內就回收4,068份，男生佔56%，女生為44%。根據統計，最可能掉髮的院系分別是計算機系、建築學院和數學系；最不容易掉髮的院系為新聞學院、教研院、社科學院。按學歷劃分，博士研究生掉髮最多。感覺自己掉頭髮最嚴重的排名分佈，第一名是來自台灣的學生，其次是青海省、內蒙古自治區。感覺掉頭髮程度最輕的學生則來自香港、海南省、雲南省。

這項調查指出，睡眠不足、學業壓力、心理壓力是掉頭髮的主要原因。

■綜合《新京報》及搜狐網報道



網上圖片

# 四大銀行第三季純利皆升

## 不良率續改善 農行增4.89%最突出

香港文匯報訊（記者 馬翠媚）工商銀行、農業銀行和中國銀行30日公佈第三季業績，均錄得上升。若單計第三季純利，農行按年升4.89%升幅最大；中行第三季純利升幅雖然最小，但以首三季純利計算則繼續領先。另外，包括建設銀行在內的四大行不良貸款率均較去年底繼續有改善。

工行首三季純利按年升2.34%至2,280億元（人民幣，下同），營業收入按年升4.6%至5,062.65億元；淨利息收益率为2.17%，較去年底下降0.01個百分點。單計第三季度純利按年升3.35%至750.04億元。

工行不良貸率降0.06個百分點

截至9月底，工行不良貸款率為1.56%，較去年底下降0.06個百分點。撥備覆蓋率較去年底提高11.73個百分點至148.42%，核心一級資本充足率為12.88%，一級資本充足率為13.40%，資本充足率為14.67%。

農行撥備覆蓋率提高20.89百分點

農行也表現出色，首三季純利按年升3.79%至1,600億元，若單計第

三季度純利更按年升4.89%至514.17億元，首三季營業收入按年升5.9%至4,121.45億元。截至9月底，不良貸款餘額較去年底減少210億元，至2,098.34億元，撥備覆蓋率較去年底提高20.89個百分點至194.29%。不良貸款率為1.97%，較去年底下降0.4個百分點。核心一級資本充足率為10.58%，一級資本充足率為11.23%。

26日率先放榜的建行首三季純利按年升3.82%至2,012.42億元，單計第三季度純利則按年升4.1%至629.03億元，截至9月底不良貸款率1.5%，較去年底下降0.02個百分點。

中行首三季純利按年升7.93%跑贏

中行今年首三季純利按年升7.93%至1,455.06億元，每股盈利0.47



元；淨利息收入按年升9.69%至2,520.84億元，非利息收入則按年跌20.24%至1,120.48億元。單計第三季度純利按年升0.1%至418.16億元，每股盈利0.12元。

中行首三季淨息差1.85%，同比持平，不良貸款率1.41%，較去年底下降0.05個百分點，不良貸款撥備覆蓋率153.57%。截至9月底，核心一級資本充足率11.15%，一級資本充足

率12.02%。

另外，中行旗下中銀香港第三季提取減值準備前經營溢利則按年跌1.18%至88.06億元，然而今年首三季提取減值準備前經營溢利則按年升17.58%至262.17億元。中銀香港表示由於市場競爭激烈，淨息差回落令淨利息收入按季減少，但平均生息資產持續增長部分抵消淨息差收窄的負面影響，所以按年仍然錄得強勁增長。

# 中石化首三季盈利增近31%

香港文匯報訊 兩大油企公佈中石油和中石化公佈據國際會計準則的季績。中石化今年首三季盈利394.04億元（人民幣，下同），按年增長30.9%，每股基本盈利0.325元；若單計第三季淨利為114.89億元，較上年同期增長13%。

實現油氣當量按年增3.2%

今年前三季度，中石化實現油氣當量產量332.63百萬桶，同比增長3.2%，其中原油產量同比下降4.0%，天然氣產量同比上升21.0%。勘探及

開發板塊經營虧損265.23億元，同比減虧38.93億元。原油實現價格47.05美元/桶，同比升33%。

首三季原油加工量1.77億噸，同比增1.3%。成品油產量同比增長1.1%，其中汽油同比增長1.5%，煤油同比增長6.3%，柴油同比降低1.3%。

煉油板塊經營收益為438.54億元，同比增長3.4%。

化工業務也有不俗增長，前三季度經營收益167.27億元，同比增長8.3%。不過，營銷和分銷板塊經營收

益同比降低3.3%，為234.82億元。

資本支出方面，前三季度資本支出291.01億元，其中勘探及開發板塊資本支出108.96億元；煉油板塊資本支出85.22億元；營銷及分銷板塊資本支出52.54億元；化工板塊資本支出37.35億元；總部及其他資本支出6.94億元。

中石化又指，公司圍繞轉方式調結構、提質增效升級，對2017年資本支出計劃進行了優化調整，資本支出由1,102億元調整為985億元。調整後各板塊的資本支出分別為：勘探及開

發板塊427億元，煉油板塊213億元，營銷及分銷板塊保持180億元，化工板塊125億元，總部及其他40億元。

中石油首三季多賺九倍

另外，中石油公佈，今年首三季盈利173.66億元，同比大增9倍，每股基本盈利0.09元。單計第三季，純利46.9億元，按年升近三倍，同時，中石油預計，2017年度淨利潤同比將大幅增長。中石油H股收報5.09港元，升2.2%。

## 許家印膺胡潤房地產榜首富

香港文匯報訊（記者 孔雯瓊 上海報道）胡潤研究院30日發佈《2017胡潤房地產企業家榜》，顯示地產行業富豪在百富榜上人數佔比下降，但總財富還是快速上漲。據統計，在地產企業家前十名中，許家印以2,600億元（人民幣，下同）地產財富成為新科“地產首富”，今年前三季度恒大銷售額近4,000億元，截至今年6月底，恒大擁有700多個項目，分佈在全國200多個城市，土地儲備近3億平方米。

榜眼位置由楊惠妍以1,450億元獲得，她的地產財富比去年增長三倍多。而去年首富王健林以720億元退居第三位置，主要因其轉讓了酒店和文旅項目。王健林亦是前十名地產富豪中唯一一位地產財富下降的人。

另外值得一提的是，融創孫宏斌表現搶眼，地產財富漲到去年5倍多，進入房地產榜第四位。融創在今年進行了大張旗鼓的併購，除接盤萬達13個文旅項目，還拿下金科股份、北京鏈家、天津星耀、重慶華城富麗等多個項目的股權。

從房地產富豪來看，與五年前相比，許家印財富是五年前10倍，楊惠妍財富是五年前5.8倍，王健林家族財富是五年前1.6倍。

## 一下科技如皋擴建基地

香港文匯報訊（記者 陳旻 如皋報道）炫一下（北京）科技有限公司創始人兼CEO韓坤日前在江蘇如皋召開的“第十八屆如皋科技·人才洽談會”上表示，將繼續投入1億美元，在如皋繼續打造一個佔地200多畝的互聯網移動視頻小鎮。

一下科技是移動視頻娛樂服務提供商，旗下擁有“秒拍”、“小咖秀”、“直播”三款移動視頻領域產品。韓坤表示，目前互聯網上每10個短視頻就有9.5個來自於秒拍，每1分鐘秒拍短視頻播放量就達150次。秒拍日用戶覆蓋8,000萬，月活躍用戶超過2億，直播月度用戶規模達到5,970萬。另外，今年7月，一下科技投資逾3億元人民幣，與如皋高新區合作成立“小咖秀（江蘇）科技有限公司”，目前一期項目已正式投入使用。



育才學校

Double Star Academy

www.double-star-academy.com

辦理秋季・春季留學業務

數學 高中：Algebra I / Algebra II / Geometry / Pre-calculus / Calculus / SAT / 7th-9th grade word problem solving

初中：6th-8th grade GT math / Pre-Algebra / Algebra I / word problem solving

小學：1st-5th grade GT Math / word problem solving / Number Sense / Math Count.

英語 7th-9th grade reading / writing / Grammar / Vocabulary / SAT Reading / Writing / 2nd-6th grade Reading / Writing

為剛來美國的學生提供各年級的數學雙語教學，效果非常好

Cell: (713)259-1565 | 地址：9730 Townpark Dr, Houston TX, 77036

微信號：17132591565

ATM

HEALTH & KINESIOLOGY

TEXAS A&M UNIVERSITY

德州亞裔一起來~遠離大腸癌

腸保健康一輩子!

● 德州農工大學與光鹽社合作，對德州亞裔族群實施免費大腸癌預防計畫。我們將在這一年中分階段提供免費大腸癌檢測、免費醫療保險申請與使用協助、免費大腸癌預防電話諮詢，以及總共\$75美金的Walmart禮卡。

● 報名條件：年齡在18-75歲之間，沒有罹患過癌症，過去一年內沒有做過糞便潛血測試 (FOBT)或糞便免疫化學測試 (FIT)；過去10年內沒有做過大腸鏡檢查 (Colonoscopy)；過去三年內沒有做過糞便去氧核糖核酸檢查 (stool DNA test)；過去五年內沒有做過軟式乙狀結腸鏡檢查 (Flexible Sigmoidoscopy)、雙重對比銀劑灌腸檢查 (Double-contrast barium enema)或電腦斷層虛擬大腸鏡電腦斷層虛擬大腸鏡 (CT colonography)；可以聽、說、讀、寫中文；有意願參加這個為期一年的計畫。

請電光鹽社713-988-4724詢問詳情並報名

講座場次有限只辦到今年12月15日

有興趣的民眾請盡快報名

光鹽社

Light and Salt Association

IQ VIET MY

The Professional Tutoring Center

IQ TUTORING CENTER

課後安親班

位於中國城精華商圈，國泰銀行二樓

Email: iqtutoring2010@gmail.com

安親班特色：小班制，每班僅收8名學生，  
提供免費專車到校接送服務。

服務項目：協助學生完成功課，提升學生程度展開進階課程。

招生對象：學前班-高中12年級學生 (pre-k to 12th grade)

教學內容：Reading, Algebra, Geometry and Physics。

報名 (281)908-1212

專線：(832)387-0762

課輔時間：周一至周五，下午3點至晚上8點。周六特別開設SAT班及一對一個人家教班

周六：9點至下午2點。(周六課程免費，不需另外繳費)

地址：9440 Bellaire Blvd suite 200 Houston TX 77036 (國泰銀行二樓)

地址：12000 Bellaire Blvd Suite 160 Houston TX 77072 (近Kirkwood)

AMERICAN COLLEGE OF ACUPUNCTURE & ORIENTAL MEDICINE

華美中醫學院

American College of Acupuncture & Oriental Medicine

● 美國高等教育院校評鑑會認准

● 美國中醫院校評鑑會認准

● 德州高等教育局認准頒授碩士學位

● 中醫專業碩士學位

● 綜合保健管理碩士學位

請今天就申請!

● 中外中醫名流授課

● 中西醫學多元化教學

● 學科及臨床並重

● 全時或半時上課

● 日班或夜班課程

詢問有關本校\$10,000的獎學金的詳情

電話：713-780-9777 網站：www.acaom.edu

9100 Park West Drive, Houston, TX 77063



# 朝野協商產創 閒置工業土地拍賣無共識

（綜合報導）立法院朝野黨團今天協商產業創新條例修正草案，對於天使投資的定義、閒置工業土地強制拍賣等部分，皆無共識，會議主席、立法院長蘇嘉全宣布，明天繼續協商。

行政院長賴清德19日與民主進步黨籍立法委員便當會，討論產業創新條例部分條文修正草案，會中除了為解決缺地問題的工業區閒置土地，拍板強制拍賣措施外，也討論天使投資人租稅優惠、公司投資研發經費抵減稅額是否公開等條文。

蘇嘉全下午針對產業創新條例部分條文修正草案召集朝野協商，中國國民黨籍立委許毓仁在會中表示，在矽谷、以色列都有明確定義「天使投資」，如果台灣要打國際賽，跟國際玩一樣的規則，就要賦予正式法源，他強烈要求在草案中明定，天使投資是指對於創新產業初期階段的投資，作為公司啟動資金。

民進黨立法院黨團總召集人柯建銘則說，「每一個投資都是天使投資」，假天使、真詐

騙的也一堆，要如何清楚定義天使投資？經濟部工業局長呂正華表示，過去執行上沒有遇到窒礙難行之處，「有沒有特別定義名詞，其實不是那麼必要」，委員會初審時也認為不用納入。最後因許毓仁堅持，這項條文暫時保留。

至於在閒置工業土地強制拍賣的部分，國民黨立法院黨團書記長林為洲說，這些工業用地都私有化了，要用強制拍賣的手段剝奪，是蠻奇怪的，不違憲才奇怪，他比較支持可以提高持有土地的成本，如提高空地稅等。

民主進步黨立法院黨團書記長何欣純表示，這項政策是要解決有人蓄意囤積工業用地，今天不管是台商要回流，或是中小企業要加碼投資台灣，碰到的就是土地成本太高，工業用地缺乏，政府必須要拿出對策。

最終，由於時間已接近傍晚6時，強制拍賣工業用地的部分，朝野各有堅持，暫無共識，蘇嘉全宣布，明天上午10時繼續協商。



楊偉甫接任台電董座 經長贈獎感謝貢獻

經濟部次長楊偉甫30日調任台電公司董事長，正式結束40年公務員生涯，經濟部長沈榮津代表經濟部致贈獎章，感謝楊偉甫多年來對部裡的貢獻，並期許他未來在台電公司能繼續與經濟部有良好合作。

## 一例一休修法 朝野各有看法

（綜合報導）民進黨團書記長何欣純今天表示，一例一休修法還在討論中，盼透過討論凝聚共識。國民黨團首席副書記長李彥秀說，政府修法版本往資方傾斜，未做到勞資平衡。

行政院人士今天說，日前政院與民進黨立法院黨團達成共識，一例一休修法，將由勞動部先依民進黨團彙整的意見提出勞基法修法版本，包括「7休1」將放寬為「14休4」，於31日預告修法。

民主進步黨立法院黨團書記長何欣純下午向中央社記者說，都還在討論中，行政院版本也還沒出來，目前外面流傳的只是民進黨團內初步討論的意見。

何欣純說，希望透過各式各樣的討論能凝聚共識，讓勞資雙方與產業發展間能有完整配套；鬆綁7休1是要給予彈性，讓勞資雙方去協議，這也不違背週休二日的政策。

中國國民黨立法院黨團首席副書記長李彥

秀向中央社記者表示，這次勞動部修法版本明顯往資方傾斜，未做到勞資權益平衡。鬆綁7休1可能讓勞工連續上班，過勞問題更加嚴重。民進黨政府若確定走這方向，只是凸顯去年修法完全只為砍7天假，沒有進步精神。

時代力量立法院黨團總召徐永明接受中央社記者訪問時說，還在等行政院比較清楚的版本出來，希望政院提出修法版本的同時，能把過去一例一休修法後施行的狀況，譬如工時、薪資、失業率等做彙整，再來討論未來可能修法方向。

親民黨立法院黨團幹事長陳怡潔向中央社記者表示，按照目前行政院跟民進黨團達成共識的版本，勞方反對聲不小，放寬14休4勞工是否過勞，未來還須根據行業別再行討論。要求政院這次修法務必多方共識，絕對不能再以政院民進黨團版本為唯一版本。

## 立院初審 110 年底前電動汽機車免徵牌照稅

（綜合報導）立法院財政委員會今天初審通過「使用牌照稅法部分條文修正草案」，延長電動汽車免徵使用牌照稅期限至民國110年底，電動機車則從明年1月到110年底，免徵使用牌照稅。

為鼓勵民衆使用低汙染車輛，扶植國內電動車輛相關產業，立法院財政委員會下午初審通過「使用牌照稅法部分條文修正草案」。

初審條文明定，延長電動汽車免徵使用牌照稅的期限至110年12月31日止；並增訂電動機車於107年1月1日至110年12月31日止，免徵使用牌照

稅。不過民主進步黨籍立法委員王榮璋質疑，用減稅的方式，無法達到推廣電動機車的目的。他強調，不能夠把稅捐當成提款機，讓所有的政策都用減稅來達到目的跟效果。

會議主持人財委會召委、國民黨籍立委費鴻泰建議，自實施後，財政部應每年針對電動機車的效益，送一份報告到財委會，若狀況真的不好，朝野立委就提案中止。

根據財政部長許虞哲的報告指出，依經濟部稅式支出評估報告，延長電動車輛免稅措施4年，預估增加電動汽車

5795輛，電動機車17萬1000輛。

報告指出，增加營利事業所得稅及營業稅稅收新台幣45億元，扣除貨物稅、使用牌照稅、營利事業所得稅及營業稅的稅損37億元，整體稅收增加8億元。

另外，初審條文也放寬對已立案的社福團體和機構免徵使用牌照稅的規範，未來專供載送身心障礙、長期照顧服務需求，有合法固定輔助設備及特殊標識者的社福團體與機構，經地方政府同意後，免徵使用牌照稅的交通工具，不受現行3輛的限制。

## 婚姻平權修法 陳美伶：本會期提出

（綜合報導）國家發展委員會主委陳美伶今天表示，她被交付任務，會在最快的時間凝聚共識，一定會在行政院院長賴清德的要求下，在本會期提出婚姻平權的修法版本。

立法院經濟委員會，今天審查107年度中央政府總預算案關於國家發展委員會及所屬單位預算部分。

時代力量立委徐永明、中國國民黨籍立委孔文吉闕切，第15屆台灣同志遊行28日登場，賴清德隨即在當天下午於臉書發文表示，行政院會依司法院大法官解釋，研擬同性婚姻自由

和平等保護的法案，不放棄在立法院本會期結束前，送立法院審議，而國發會目前進度如何？

陳美伶答詢指出，相關修法版本，院長已經說了不放棄在本會期送到立法院，「我一定會在院長要求下完成」。

至於婚姻平權的修法是要修民法還是立專法，或者修民法加立專法，陳美伶表示，初步有好幾個方案，還要再整合大家的意見、形成共識，所以，不適合現在對外說明立場。不過最後行政院提出時，一定只有一個版本。



屏東山川琉璃吊橋 開放週一包場拍攝

屏東山川琉璃吊橋開放一年多來，人潮絡繹不絕，為滿足新人拍攝婚紗、攝影愛好者等小型團體需求，屏東縣政府下個月起將開放每週一包場，獨攬吊橋美景。

## 環團民調：過半民衆認為綠能發電難達標

（綜合報導）政府提出2025年綠能發電要佔總電力供應20%的目標，但根據環團調查，超過五成七的民衆認為沒有可能達成，也有近五成六認為綠能發展緩慢是因政府能源政策反覆。

環保團體媽媽監督核電廠聯盟今天公布「2017台灣地區民衆能源使用行為調查

」，針對台灣20個縣市、18歲以上民衆對於目前能源資訊、使用狀況進行了解。

總統蔡英文上任後提出2025年綠能發電量要佔總電力供應20%的目標，但根據調查統計，有60.5%的民衆不知道蔡總統宣布的2025年綠能發電量佔比，且有57.8%民衆認為沒有可能達成目

標，甚至有55.6%民衆認為政府能源政策反覆不定，是造成台灣綠能發展較日本和德國緩慢的原因。

媽媽監督核電廠聯盟秘書長楊順美說，今年調查發現，民衆對於目前台灣綠能佔比的認知不足。媽媽監督核電廠聯盟理事長徐光蓉表示，氣候變遷速度加快，台

灣再生能源源節約能源必須再加把勁。

徐光蓉說，日本在福島核災後、2012年才有再生能源發展條例，但2016年日本太陽能已占4%、風力占1%，是台灣的5倍之多，呼籲政府不能只是訂目標，應該也要訂出細節。



華碩響應熱鬧關渡節

一年一度的「熱鬧關渡節」於29日登場，企業總部位於關渡的電腦品牌廠華碩上百名員工親友以及Zenny，與超過20個鄰里團體一同踩街、匯演。

美南報業電視傳媒集團與光聲電信集團(Phonoscope Global)聯手成立美南光聲電信傳媒集團

Phonoscope Fiber PSN SOUTHERN NEWS GROUP

引領時代先驅 有速度才有競爭力

打造國際光纖網路區

International Fiber Zone

企業光纖專線

美國最大的獨立光纖公司之一，最尖端的科技電信網路提供者，我們的光纖互聯網，最快可比其他電信業者快上一千倍，依不同的需求有不同價格。

優點：高頻寬/傳輸量大/傳輸質量高抗電磁干擾/高保密性/可靠度高

【詳情可洽】 韋霓/Winnie (301)509-1137 秦鴻鈞/Christi (713)306-6808 | 黃麗珊/Nancy (713)818-0511 黃梅子/Jenny (832)260-8466 | 朱幼楨/Emerson (713)828-2689

已經使用我們光纖網路的客戶：

- 萊斯大學(Rice University)
- 休斯頓醫療中心(Medical Center)
- Greenway Plaza
- 休斯頓機場
- 休斯頓超過38個學區
- ...以及諸多企業。

現在就訂

Phonoscope Global美南光声电信媒体集团C\_40



# 《人物專訪》陳家彥：行銷台灣與加強服務為兩大重點

政府「5+2」產業轉型政策 僑胞發展深耕 外資僑商在台投資



經文處全體同仁於今年餐會上合影。(記者黃相慈/攝影)



經文處處長陳家彥新官上任，將帶領同仁做好外交工作。(記者黃相慈/攝影)



今年國慶餐會經文處處長陳家彥(右二)與夫人黃相慈(右一)接待外賓，與副處長林映佐(左一)及州眾議員吳元之(左二)合影。(記者黃相慈/攝影)

（記者黃相慈／休士頓報導）曾在愛丁堡服務，先前在外交部任職禮賓處處副處長，今年9月底外派至休士頓駐處，駐休士頓台北經濟文化辦事處處長陳家彥走馬上任剛好一個月，對於休士頓僑界團結一致他感動不已，這段期間也走訪不少拜會活動和僑社行程，針對日後駐處發展方向，他表示，全力配合中華民國政府「5+2」政策方向，希望為政府拓展外交關係，穩定台美友誼，積極行銷台灣。

陳家彥接受美南日報專訪，接下駐處主管重任，將如何帶領外館人員開展外交事務？陳家彥表示，跟每一個駐外單位一樣，外館的重要工作就是「行銷台灣」與「加強服務」。

**行銷台灣與加強服務**

他進一步說明，行銷台灣是讓主流社會認識了解並喜歡台灣的第一步，他說，美台關係

密切，不管政府或民間、商業、文化都受美國影響很大，尤其台美接觸是二戰之前，但即便有長遠的淵源，還是很多人對於台灣不是那麼了解，甚至也不懂台灣目前現況發展，所以，行銷台灣可讓主流人士了解台灣跟美國的緊密關係，讓他們知道台灣發展到什麼地步？台灣目前的困境，如何協助台灣等。因此，推動旅遊很重要，因為喜歡台灣才會想到台灣旅遊，才會吸引更多好公司到台灣投資做生意，可見提升台灣能見度重要性。陳家彥說，必須讓美國友人了解台灣現

前瞻性、環境好，教育水平高，「把台灣現況和未來發展介紹給他們認識」就是首要工作。

第二部分「加強服務」，他表示，政府是以服務為優先，包括駐外單位也是服務為導向，以往談到「保僑護僑」工作，他認為還不夠，應該更擴大；應該要協助新移民好好發展深耕，讓學生可以好好讀書，貢獻當地或自己國家，企業可到台灣開拓國際市場，這些都是加強的服務項目。他希望能把這裡的企業帶回台灣投資、僑商回台灣投資和推動學生交流計劃，增加互動，駐處就是中介橋樑服務，「發揮到最大功效」。所以，先決條件，一定要先喜歡台灣，這樣無論是投資、設廠、旅遊和求學就會有興趣。

陳家彥也說，正因為業務範圍大，各組包

推展，例如教育組近年都有常態性的學術交流，科技組在11月也有新創生物科技研討會，文化組的視覺科技藝術活動都是行銷台灣很重要一環。

他也指出，為加速產業升級轉型，現在蔡政府積極推動「5+2」產業政策，包括「IOT」互聯網、生物醫藥科技、潔淨能源、智慧機械、國防、新農業和循環經濟等產業創新，其中生物醫藥互動，希望能結合這邊的技術和研究人員互動，提升技術和產業到台灣投資，合作交流達到雙贏狀況，都是努力方向。

**僑胞基層力量不可少**

談到外館與當地僑胞密切關係，陳家彥也給予肯定。他說，中華民國每個階段都看得到僑胞的力量，從建國到現在僑商回台灣投資，或者海外急難救助都可看到僑胞身影。尤其，轄區這麼大，都需要靠當地僑領或僑務榮譽職幫忙等基層協助，這些基層很多與主流社會有連繫，例如這次的颶風侵襲，除了透過邦交國或其他國家聯盟發聲，也能夠過當地僑領的力量，結合力量，發揮綜效，讓台灣能參加國際組織分享防止天然災害或提供重建的資訊，基層力量是最佳貢獻力量。

陳家彥也提及僑社若要永續經營，就必須慢慢把第二代、第三代拉進來，老僑對文化了解自然有向心力，但如何讓下一代有凝聚力，就是學習中文是第一步；因此，加強文化推廣，下一代了解後慢慢就會有好感和親切感，也就比較願意在僑社服務和投入，這樣才能傳承下去。

**哈維賑災伸援手感動人心**

這次哈維重創休士頓，陳家彥對於休士頓各界伸出援手，不分你我的愛心非常感動。他回憶，去年台南地震發生時，美方就第一時間捐款，鑒於美台好情誼，休士頓當地台灣人也高達七萬人，蔡英文總統馬上投桃報李，精神與休士頓同在，馬上捐助80萬，50萬給紅十字會，30萬捐駐休士頓市政府。他說，這邊僑界感情非常好，碰到問題大家都挺身而出，這時僑教中心就發揮很大功能，號召大家投入賑災，提供相關諮詢，例如房屋如何修繕、保險理賠、律師或心理諮詢，讓大家都有一個管道可以尋求協助。因為發生時間剛好碰上國慶活動，雖然沉重，但慶祝國家生日還是照常舉行，但要把握賑災工作做結合，所以今年餐會義賣全數捐助賑災。他統計，這次賑災金額除僑界的愛心募款加上其他各州，總計超過100萬。這象徵主流和僑界不分你我，彼此關係非常好，他也希望重建工作能順利進行，受災戶都能恢復正常生活。

**依循政府政策做好外交工作**

陳家彥說，未來駐處的發展方向，當然不外乎就是先前提及的蔡政府「5+2政策」，但他也認為，要外商在台投資，一定要把投資環境做得更好改善，所以中華民國政府也推動稅制改革、法規鬆綁及外國人居留權。因為台灣對外國人非常友善，食衣住行都非常宜居，相關投資法規做調整後，對外國人來說更具競爭力。另外，政府也推出「單一投資窗口」(One-stop investment window)，24小時解決問題，有專人處理，歡迎外賓到台從事商務活動。陳家彥強調，外館將依循政府的政策走向，齊心努力做好外交工作。

11/3/2017 @ 7AM

## 隆重開幕

### SUGAR LAND, TX

13509 UNIVERSITY BLVD. #A200,  
SUGAR LAND, TX 77479  
WWW.85CBAKERYCAFE.COM  
@85CBAKERYCAFE

## \$0.10

### 85°C 招牌咖啡

僅限11月3日  
(優惠限冰/熱中杯85°C招牌咖啡。每人限購1杯。售完為止。)

11月3日至5日  
消費滿 \$20即送  
**限量版德州馬克杯**  
(數量有限, 送完為止。)

11月3日至5日  
凡消費即送  
**85°C 購物袋**  
(不適用於其他促銷折扣。送完為止。)

THE CHELSEA  
THE COSMOPOLITAN™  
of LAS VEGAS

8PM Saturday November 25  
Tickets \$188 \$168 \$128 \$98 \$88

## 周華健 WAKIN CHAU

### 2017感恩演唱會

#### THANKSGIVING CONCERT 2017

吳興記 626-284-4861  
發達旅遊 626-300-9300  
和泰精品 626-786-1881  
金石堂書局 818-445-0066  
626-964-3226

Monterey Park  
Alhambra  
San Gabriel  
San Gabriel  
Rowland Heights

康士登  
THE COSMOPOLITAN™  
of LAS VEGAS

3708 S Las Vegas Blvd  
Las Vegas, NV 89109  
Far East Office 702-698-6688  
LA Office 626-308-7468

www.jadeticket.com  
626-964-4747